# الإبداع التكنيكي للموسيقار وعازف البيانو المصرى طارق رفعت في إعادة صياغة وتدوين الأعمال الأوركسترالية والغنائية للبيانو المنفرد والثنائي

*أ.م.د/ دينا رأفت الهيلى

**مقدمة**

ورثت الموسيقى على مر العصور تراثا فنيا هائلا فى مجال التأليف الألى لألة البيانو وظهرت فى أشكال مؤلفات متنوعة سواء للعزف المنفرد أو الثنائى ،ساعد فى تحقيق ذلك الإنطلاق الفكري للمؤلفين المبدعين لإحداث التطورات الفنية فى التأليف الموسيقى لمسايرة التحسينات التى أدخلت على صناعة البيانو وإتساع مجالها المميز . وتحتل ألة البيانو مكانة مرموقة لدى المؤلفين الموسيقيين كما يزخر التاريخ الموسيقى بالعديد من المؤلفات التى أظهرت تراث ألة البيانو ، وقد عرف العزف الثنائى منذ عصر القدماء المصريين وذلك من خلال الصور واللوحات والتماثيل والأثار التى تركوها للالات وشكل الممارسات الموسيقية المدونة بالكتب التاريخية التى توضح العزف الثنائى للالات الفرعونية المستخدمة فى كل دولة من دول الحضارة الفرعونية.[1] تعد ألة البيانو من أبرز الألات الموسيقية التى تتميز بقدرتها الفريدة على التعبير عن أعمق المشاعر وأعقد الأفكار الموسيقية حيث ينفرد العازف بفرصة لإبراز مهاراته التقنية وحسه الإبداعى حيث يتحكم بشكل كامل فى تلوين النغمات وتوزيع الإيقاع والتناغم مما يخلق تجربة موسيقية مميزة تلامس القلوب وتثير الإعجاب ، أما العزف الثنائى على بيانو واحد فهو شكل فريد من أشكال الأداء الموسيقى الذى يتطلب مستوى عال من التفاهم والتناغم بين العازفين وفى هذا النوع من العزف يلتقى الإبداع الفردى بالإنسجام الجماعى حيث يعمل العازفان كفريق واحد لتحقيق تكامل موسيقى يبرز جمال الألحان فى توزيع متقن بين الأيدى، حيث يمثل هذا النوع من الأداء تحديا تقنيا وفنيا لانه يتطلب من العازفين توافقا دقيقا فى السرعة والتعبير الموسيقى مما يضفى عمقا ورقيا على القطعة الموسيقية [2] ومن هنا يتجلى العزف المنفرد والثنائي على البيانو كأحد أبرز الأشكال الموسيقية التي تعكس إمكانيات هذه الآلة الفريدة القادرة على إستيعاب ألوان موسيقية متنوعة وتقديم تجارب سمعية غنية تجذب المستمع وتبرز عبقرية العازفين . ومن خلال البحث والدراسة فى هذا المجال فى عصرنا الحديث إستطاعت الباحثة

---

*) أستاذ مساعد كلية تربية نوعية بنها

1) Friskin , James , and Irwin Freunlich :Music For The Piano, Dover , New York p.212

2) weit Zmann,C.F:A History Of Piano Forte Playing and Piano Forte Literature",New York p.125

التوصل إلى أحد الشخصيات البارزة فى هذا المجال العظيم من العزف سواء العزف المنفرد أو العزف183 الثنائى هو العازف الموسيقار طارق رفعت وقامت الباحثة بإستكشاف الجوانب الفنية التى تميزت بها أعماله مع التركيز على كيفية تحويله النوتة الموسيقية إلى تجربة غنية تعكس رؤيته الفريدة للحن ويناقش هذا البحث مجموعة من التساؤلات المحورية تتعلق بدوره فى إعادة صياغة الموسيقى الأوركسترالية والغنائية وتأثير ذلك على الأداء الموسيقى والمشهد الفنى ويعد التحليل والدراسة لهذا النوع من الأداء أمرًا ضروريًا، لما يتضمنه من تحديات تقنية وفنية تبرز الإبداع الكامن في العزف المنفرد والثنائي، مما يجعله مجالًا جديرًا بالبحث والتعمق.

**مشكلة البحث:-**

تتطلب جودة التعليم التطوير فى أساليب تدريس العزف على آلة البيانو والتركيز على الجوانب التقنية والإبداعية التي تسهم في تنمية مهارات العازفين والارتقاء بمستوى الأداء. وقد تناولت العديد من الدراسات موضوعات مرتبطة بالعزف المنفرد والثنائي، إلا أن هناك حاجة إلى تسليط الضوء بشكل أعمق على الأساليب الفنية والتقنيات المستخدمة في إعادة صياغة وتدوين الأعمال الأوركسترالية والغنائية للبيانو، خاصة من خلال التجربة الفنية للموسيقار وعازف البيانو طارق رفعت ،وذلك من خلال دراسة وتحليل الأساليب التكنيكية والأدائية التي يعتمدها طارق رفعت في تقديم هذه الأعمال، واستكشاف تأثيرها على تنمية المهارات الأدائية لعازفي البيانو وتقديم رؤية تحليلية تسهم في إثراء المناهج التعليمية، وتطوير تقنيات العزف المنفرد والثنائي، مما يعزز من قدرة العازفين على تحقيق التوازن بين الأداء الفردي والتفاعل الموسيقي المشترك.

**اهداف البحث**

1- التعرف على الخصائص الفنية والتقنيات الموسيقية المستخدمة في العزف المنفرد والثنائي على آلة البيانو من خلال عينة البحث عند عازف البيانو طارق رفعت.
2- تحديد التقنيات والصعوبات الأدائية التي يواجهها العازفون في أداء عينة البحث عند عازف البيانو طارق رفعت.
3- تحديد المستوى الأكاديمي والمهارى المناسب لأداء الأعمال المتضمنة فى العينة البحثية عند عازف البيانو طارق رفعت بكليات التربية النوعية والكليات الموسيقية المتخصصة بما يسهم فى تنمية مهارات العازفين.

**أهمية البحث**

تعد هذه الدراسة إضافة مهمة للمجال الموسيقي، حيث تسهم في توثيق وتحليل أحد الجوانب الفنية المتخصصة في العزف على آلة البيانو، من خلال دراسة تجربة الموسيقار وعازف البيانو "طارق رفعت" ، ويوفر البحث رؤية تحليلية معمقة تساعد في فهم الأساليب التكنيكية المستخدمة في الأداء المنفرد والثنائي، مما يسهم في تعزيز المهارات الأدائية للعازفين ،كما أن تقديم دراسة متخصصة في هذا المجال يثري المكتبة الموسيقية بمادة علمية تسد فجوة بحثية مهمة، وتدعم الباحثين والممارسين في تطوير تقنيات العزف وإعادة صياغة الأعمال الموسيقية للبيانو.

**أسئلة البحث**

1- ما الخصائص الفنية والتقنيات الموسيقية المستخدمة في أداء البيانو المنفرد وأداء ثنائى البيانو من خلال عينة البحث عند عازف البيانو طارق رفعت؟
2- ما التقنيات الفنية وتحديات صعوبات الأداء التي يواجهها العازفون في أداء عينة البحث عند عازف البيانو طارق رفعت.
3- ما المستوى الأكاديمي والمهارى المناسب لأداء الأعمال المتضمنة فى عينة البحث عند عازف البيانو طارق رفعت بكليات التربية النوعية والكليات الموسيقية المتخصصة؟

**فروض البحث**

تفترض الباحثة في العينة البحثة لمدونات الموسيقار طارق رفعت ان

1- تشتمل مدونات الموسيقار طارق رفعت على خصائص فنية وتقنيات موسيقية متميزة في أداء البيانو المنفرد وأداء ثنائي البيانو تساعد على تنمية قدرات العزف المختلفة لدارسى الة البيانو.
2- يواجه العازفون تحديات أدائية وتقنية أثناء أداء العينة البحثية، نظرًا لما تتطلبه من مهارات عالية في الأداء.

**اجراءات البحث**

منهج البحث: اتبعت الباحثة فى هذا البحث المنهج الوصفى لتحليل المحتوى وهو المنهج الذى يعَرِّف الظاهرة موضوع البحث و يحلل بنيتها الاساسية و يحلل الظروف والعلاقات التى توجد بين مكوناتها [1]

**عينة البحث**

1- المدونة الموسيقية لأغنية "بكرة وبعده" غناء عبد الحليم حافظ من كلمات الشاعر حسين السيد وألحان الملحن منير مراد إعادة صياغة و تدوين لألة البيانو من أعمال عازف البيانو طارق رفعت، ، وقد قُدمت ضمن أحداث فيلم "فتى أحلامي" الذي عُرض عام 1957.
2- المدونة الموسيقية لمقدمة مسرحية "ميس الريم" غناء السيدة فيروز ألحان زياد الرحبانى إعادة صياغة و تدوين لألة البيانو من اعمال عازف البيانو طارق رفعت رفعت، التى قُدمت عام 1975.

**أدوات البحث**

1- إستمارة إستطلاع أراء الخبراء فى المستوى التعليمى للمدونات الموسيقية عينة البحث لعازف البيانو طارق رفعت
2- المدونات الموسيقية لأغنية "بكرة وبعده" لعبد الحليم حافظ المصاغة من عازف البيانو طارق رفعت لثنائى البيانو ، ومقدمة مسرحية ميس الريم لزياد الرحبانى المصاغة من عازف البيانو طارق رفعت للبيانو الفردى.
3- تسجيلات الفيديوهات المصاغة من طارق رفعت لأغنية "بكرة وبعده" لعبد الحليم حافظ على ألة البيانو كعمل ثنائى ، ومقدمة مسرحية ميس الريم لزياد الرحبانى كعمل فردى.

**مصطلحات البحث**

**1- الإعداد الفنى (Arrangement) [2]**

[1]) امال صادق مختار، احمد فؤاد أبو حب – منهج البحث والاحصاء فى البحوث التربوية والنفسية ، مكتبة الانجلو المصرية- القاهرة – عام 1900

[2]) عواطف عبد الكريم –المعجم الموسيقى- مركز الحاسب الالى – مجمع اللغة العربية – القاهرة – عام 2000 ص7

هو مصطلح يشير إلى إعادة صياغة العمل الموسيقي و تدوينه كنوتة موسيقية للآلات المختلفة، وقد جاءت تعريفاته على النحو التالى:-

- إعداد و إعادة كتابة المؤلَّف الموسيقى لآلات مختلفة عن الآلات التى كتبت بها المقطوعة الاساسية.
- إعداد وكتابة المؤلَّف الموسيقى للفرق المدرسية أو فرق المبتدئين مع تبسيط بعض الفقرات الصعبة ليتمكنوا من أدائها.
- التوزيع الموسيقي لبعض مؤلفات البيانو و إعادة صياغتها للأوركسترا .
- إعداد وكتابة المؤلَّف الموسيقى لألة واحدة أو لآلات متعددة غير التى كتبت لها المقطوعة بحيث يكون هذا الإعداد ملائما لهذه الألة ويقوم بهذا الإعداد موسيقيون متخصصون وعادة تكتب اسماءهم بجانب هذا اللفظ أو لفظ Arrangee بالفرنسية وArranged بالانجليزية على رأس المقطوعة ..... والعديد من التعريفات الأخري الكثيرة.

و مما سبق يمكن القول أن الإصطلاح الإجرائى لمفهوم Arrangement يعنى نوع من التاليف الموسيقى يدون فيه احد الموسيقيين العمل الموسيقي لآلات مختلفة متضمناً الهارمونيات و الخطوط اللحنية المصاحبة أو حتى إضافات على لحن موسيقى ابتكره غيره.

### 2- التدوين الموسيقى (Musical Notation) [1]

هو النظام الذي يُستخدم لتمثيل الأصوات الموسيقية بصريًا من خلال كتابة وتدوين النوتات الموسيقية التي تحدد الطبقة الصوتية، الإيقاع، الزمن، الديناميكية، والتعبيرات المختلفة حيث يتيح التدوين الموسيقي توثيق الأعمال الموسيقية وحفظها، مما يسمح بإعادة أدائها بدقة. والتدوين نوعان تدوين بسيط باستخدام الخطوط والإشارات التقليدية أو متقدمًا مثل التدوين الموسيقى المستخدم فى الموسيقى الإلكترونية الحديثة ، يُعد هذا النظام اللغة المشتركة التي تجمع بين الموسيقيين حول العالم.

### 3- إسلوب الاداء (Performance style) [2]

[1]) Peter L. Alexander – "Music Notation: A Manual of Modern Practice" ،W.W. Norton & Company1976.

[2]) martin, cooper: the concise encyclopedia of musicans– hutchnsan of London ltd – London – 1978.

هو الطريقة التي يعبر بها الموسيقي عن العمل أثناء الأداء ، يشمل ذلك التحكم في عناصر متعددة مثل الإيقاع، النغمة، الديناميكية، التوازن الصوتي، التعبير، والتقنيات الخاصة بكل آلة موسيقية أو صوت بشري حيث يعكس إسلوب الأداء الموسيقي شخصية المؤدي وثقافته، بالإضافة إلى السياق التاريخي والثقافي للمقطوعة الموسيقية ويعتبر أسلوب الأداء عنصرًا هامًا في إيصال المشاعر والمعاني المضمنة في الموسيقى، حيث يمكن لنفس العمل الموسيقي أن يُقدَّم بطرق مختلفة بناءً على طريقة المؤدي أو الطريقة المكتوب بها النوتة للفرقة الموسيقية.

### 4- الصعوبات الفنية (Technique difficulties) [1]

هى المعوقات التى يواجهها المتعلم اثناء دراسته لمقطوعات جديدة لم يسبق له التدريب عليها وقد تكون صعوبات تكنيكية ، تعبيرية، فسيولوجية، جسمانية، عضلية، او الصعوبات الناتجة عن الكسور التشريحية لليد

### 5- الميلودى (Melody) [2]

هو عبارة عن الخط اللحنى الذى تتعاقب نغماته وفق القواعد الموسيقية من حيث الزمن، صعود ، هبوط النغمات ، القفزات

### 6- الثنائيات (Duet or Duo) [3]

كلمة فرنسية أطلقت على شخصين يشتركا معا بالغناء مع مصاحبة ألة البيانو أو عزف ألة أى ألة أخرى مع ألة البيانو أو عزف شخصين على ألة بيانو واحدة .

**وقد جاء البحث فى إطارين**

**أولا/ الإطار النظرى ويشتمل على:-**

- الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث.

---

[1]) أمال مختار صادق – فؤاد ابو حطب : علم النفس التربوى، مكتبة الانجلو المصرية ، القاهرة 1991م- ص405

[2]) احمد بيومى : القاموس الموسيقى ، المركز الثقافى ، دار الاوبرا المصرية ، الطبعة الاولى ، القاهرة 1992م، ص426

[3] ) أحمد بيومى ، مرجع سابق ذكره

- نبذة مختصرة عن العزف الثنائى والعزف المنفرد.
- الموسيقار وعازف البيانو طارق رفعت السيرة الذاتية واعماله الموسيقية.

**ثانيا/ الإطار التطبيقى ويشتمل على**

التحليل النظرى والعملي للعينه البحثية المختارة ووضع التدريبات والإرشادات العزفية لأدائها بصورة أفضل.

**ثالثا نتائج البحث وتفسيرها**

وإختتم البحث بقائمة المراجع وملخص البحث باللغة العربية والأجنبية.

**أولا/ الإطار النظرى**

- **الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث**

قامت الباحثة بالإطلاع على الدراسات والبحوث السابقة وإختارت منها الدراسات الأتية:-

**الدراسة الأولى: تنمية المهارات الفنية لعازف البيانو من خلال العزف الثنائى والجماعى [1]**

تهدف هذه الدراسة إلى تنمية القدرات والمهارات الموسيقية بشكل متكامل فنيا وتربويا عن طريق العزف الثنائى والجماعى وممارسة العازفين للعمل الفنى الموحد يزيد الإرتباط بينهم ويساعد على إكتساب الفرد الخبرات المختلفة ومساعدته على تنمية قدراته وتوجيهها التوجيه السليم وهذا النوع من العزف يساعد على تنمية المهارات الفنية لعزف البيانو

**الدراسة الثانية : محاولة الوصول بتكنيك البيانو إلى مستوى لائق عن طريق العزف الثنائى لتمرينات لونجو [2]**

**[1] ) على إبراهيم على : تنمية المهارات الفنية لعازف البيانو من خلال العزف الثنائى والجماعى- رسالة دكتوراه غير منشورة – كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان – القاهرة 1978 .**

**2 ) فتحية محمد فايد : محاولة الوصول بتكنيك البيانو إلى مستوى لائق عن طريق العزف الثنائى لتمرينات لونجو- بحث إنتاج علمى منشور- مجلة المؤتمر العلمى جامعة حلوان – القاهرة 1981.**

تهدف الدراسة إلى أهداف عامة تتعلق بحياه الفرد الإجتماعية وأهداف خاصة تتعلق بتقوية العناصر الموسيقية وتنمية المهارات الفنية للدارسين كما تتكلم الدراسة عن أهمية العزف الثنائى ومساهمته فى تنمية القدرات والمهارات الفطرية المكتسبة عن طريق تمرينات التكنيك المختلف وأهمية العزف الثنائى الذى ينمى روح الجماعه وخروج العمل الفنى بشكل مميز وكانك تسمعه بأداء شخص واحد.

**الدراسة الثالثة: أسلوب مقترح للعزف الثنائي على آلتي العود والبيانو من خلال بعض الموشحات العربية[1]**

تهدف الدراسة إلى التكلم عن آلة البيانو وأهميتها الموسيقيه لما تمتاز به من ثراء لإمكانياتها اللحنيه والهارمونيه وإصدار مختلف التأثيرات الصوتيه والأداء التعبيري والميلودي والهارموني والكونترابنطي والإيقاعي ، وتمتعها باتساع نطاق مفاتيحها مما يتيح تعدد الطبقات الصوتيه وأداء كافة أنواع المؤلفات الموسيقيه الخاصه بها، والتكلم عن آلة العود وأنها من أهم آلات الموسيقى العربيه ، فقد كانت منذ القدم ومازالت الآله المحبوبه والمفضله عند العرب إعتمد عليها المؤلفون عند صياغة ألحانهم ، والعود آله شرقيه بحته عرفتها أغلب الأمم القديمه لاسيما مصر وآشور والصين والفرس وعرفه العرب في العصر الجاهلى باسم "المزهر "كما تهدف الدراسة إلى التعرف على العزف الثنائي وأهميته والمؤثرات الإيجابيه التي تساعد الدارسين على تنمية مهارات الأداء المختلفه على آلاتهم ، بالإضافة إلى دوره الفعال في تنمية الشخصيه وإعداد معلم التربيه الموسيقيه إعداداً جيداً بما يكون له الأثر في إمداد سوق العمل بمعلمين للموسيقى قادرين على تدريب التلاميذ على العزف الفردي والثنائي في الحفلات والمسابقات المدرسيه.

وقد دعا كل ما سبق الباحثان إلى التفكير في الإستفاده من بعض الموشحات العربيه لإقتراح أسلوب للعزف الثنائي بين آلتي العود والبيانو من خلال إعداد ألحانها كمقطوعات للعزف الثنائي مع وضع الإرشادات العزفيه والتدريبات اللازمه لتوجيه الدارسين لأدائها بصوره جيده

**الدراسة الرابعة : إسلوب الإعداد الفنى لبرامز للدراسة مصنف 25 رقم 2 (النحلة) لفريدريك شوبان[2]**

تهدف الدراسة إلى التعرف على إعادة صياغة الدراسة مصنف 25 لفريدريك شوبان وإعادة كتابتها من قبل برامز وإدخال بعض التعديلات الفنية على اللحن الاصلى كما تهدف الدراسة الى التعرف

---

**[1] ) خالد عبد الخالق ، وائل طلعت : أسلوب مقترح للعزف الثنائي على آلتي العود والبيانو من خلال بعض الموشحات العربية – بحث منشور – مجلة كلية تربيه موسيقية – جامعة حلوان– العدد الثالث – يونيو 2018**

**2 ) دينا رأفت الهيلى : إسلوب الإعداد الفنى لبرامز للدراسة مصنف 25 رقم 2 (النحلة) لفريدريك شوبان – بحث منشور– كلية التربية الموسيقية– جامعة حلوان – المجلد 38 – العدد 1– 2018**

على اوجه التشابه والاختلاف بين الدراسة الاصلية لشوبان والمعدلة من قبل يوهان برامز ووضع التدريبات والارشادات العزفية التى تسهل على الباحث العزف

**التعليق العام**

**إتفقت** الدراسات السابقة مع البحث الراهن فى كل من

**أولا من حيث الموضوع :** أثبتت الدراسات السابقة للمحور الأول أهمية العزف الثنائى وأثره فى تنمية المهارات الفنية لدى العازفين وهذا مايتفق مع موضوع البحث الراهن.

**ثانيا من حيث المنهج :** إتفقت الدراسات السابقة جميعا مع البحث الراهن فى المنهج المتبع فجميعهم إتبعو المنهج الوصفى تحليل المحتوى.

**ثالثا من حيث النتائج:** أثبتت نتائج تلك الدراسات السابقة على أهمية العزف الثنائى فى تنمية المهارات الفنية لدى الدارسين على ألة البيانو مما يتفق مع نتائج البحث الراهن.

**وإختلفت** الدراسات السابقة عن البحث الراهن فى نوع المؤلفة واختلاف المؤلف حيث يتناول البحث الحالى " الإبداع التكنيكي للموسيقار وعازف البيانو المصرى طارق رفعت في إعادة صياغة وتدوين الأعمال الأوركسترالية والغنائية للبيانو المنفرد والثنائي" أما بقيه الأبحاث تتكلم عن مؤلفين أخرين

- **العزف الثنائى والعزف المنفرد.أبعاد من الابداع الفنى الموسيقى المتميز[1]**

يعتبر العزف على الآلات الموسيقية أحد أبرز أشكال التعبير الفني، ويتضمن العديد من الأنماط والأشكال. من بين هذه الأنماط، يبرز العزف المنفرد والعزف الثنائي كأكثر الأساليب شيوعًا. كل منهما يحمل طابعه الفريد وميزاته الخاصة، مما يمنح الموسيقيين خيارات متعددة للتعبير عن أنفسهم.

- **يأتى العزف المنفرد solo performanc** كأحد أشكال الأداء الموسيقي الذي يعتمد على عازف واحد، حيث يقوم بعزف قطعة موسيقية بمفرده. فيمثل هذا النمط تجربة فريدة، حيث يمكن للعازف التعبير عن مشاعره وإبداعه بشكل كامل. يمكن أن يتضمن

[1] ) **Cameron McGraw: "Piano Duet Repertoire: Music Originally Written for One Piano, Four Hands"p 145 بتصرف**

العزف المنفرد أنواعاً مختلفة من الآلات مثل البيانو، الكمان، وغيرها من الألات الاخري.ويمكن أن نقول أن العزف المنفرد له العديد من المزايا نذكر منها:-

1. **حرية الإبداع والتعبير الشخصى:** حيث يسمح للعازف بإضفاء طابعه الشخصي على القطعة، من خلال التحكم في الإيقاع والتعبير العاطفي.
2. **التحدي الفني :** حيث يتطلب العزف المنفرد قدرة عالية على التحكم في التقنية الموسيقية، ويكون العازف وحيداً في مواجهة الجمهور دون دعم من أي أدوات أخرى.
3. **التواصل مع الجمهور :**يعتمد العازف بشكل كبير على قدرته في نقل الأحاسيس والمشاعر مباشرة إلى الجمهور، مما يخلق تجربة فردية مكثفة.

وهناك العديد من الامثلة للعزف المنفرد والمتمثل فى الاعمال المنفردة الكلاسيكية والرومانتيكية التى كتبت من العديد من المؤلفين كصوناتات ليست وشوبان المنفردة والمقطوعات والدراسات التى كتبت للعزف المنفرد على البيانو أو الالات الاخري.

- **العزف الثنائي Duo Performance،** فهو يتطلب عازفين يعملان معًا لعزف قطعة موسيقية، يجمع هذا النوع بين تنسيق وتعاون عميق بين الموسيقيين، حيث يتبادلون الأدوار ويتفاعلون مع بعضهم بشكل مستمر. ومن مزاياه

1- **التفاعل والتناغم:** حيث يعتمد نجاح العزف الثنائي على قدرة العازفين على التفاهم الموسيقي، حيث يعمل كل منهما على دعم الآخر لتحقيق التوازن والتناغم.

2- **التوزيع الموسيقي :**يتيح هذا الأسلوب تقسيم الأدوار الموسيقية بين العازفين، مما يخفف العبء التقني ويخلق ديناميكية متنوعة.

3- **التواصل الإبداعي :**يقدم العزف الثنائي مساحة للتعبير المشترك، حيث يساهم كل عازف برؤيته الخاصة لخلق عمل متكامل.

4- **تنمية المهارات الاجتماعية:** يشجع العزف الثنائي على تطوير مهارات العمل الجماعي والتواصل، مما يعزز قدرة العازفين على التكيف مع الآخرين.

وجاءت هنا العديد من الامثلة الكثيرة للعزف الثنائى أو الجماعى المتمثل فى الاعمال الكثيرة التى كتبها المؤلفين كأعمال موسيقى الحجرة أو الكونشيرتات والصوناتات وغيرها من الاعمال التى كتبت

للعزف الجماعى اوالعزف الثنائى.[1] ومن هنا نســـتطيع أن نقول إن العزف المنفرد والعزف الثنائي يمثلان عنصـــرين مهمين في عالم الموســـيقى. كل نوع يجلب معه تجارب فريدة ويعكس الجوانب المختلفة للفن الموسـيقي. سـواء كان عازفًا منفردًا يسـتمتع بالتعبير الفردي أو جزءًا من فريق يعزف مع مجموعة من العازفين ، فكل تجربة تســـاهم في إثراء عالم الموســـيقى وتقديم ألوان جديدة من الإبداع. **فكلا النمطين لهما دور كبير فى تطور الموسيقى من حيث**

- **إبراز التنوع** :يسـاعد العزف المنفرد والثنائي في إبراز ثراء وتنوع الموسـيقى الكلاسـيكية وغيرها من الأنواع الموسيقية.
- **التحديات الإبداعية** :بينما يتحدى العزف المنفرد قدرات العازف الفردية، يضيف العزف الثنائي عنصراً من التفاهم الإبداعي والجماعي.
- **الاســـتفادة التعليمية** :فيعد كلا النمطين أدوات تعليمية فعالة للموســـيقيين لتطوير مهاراتهم التقنية والتعبيرية.

- **الموسيقار وعازف البيانو طارق رفعت (21 يونيو1976)** [2]

طارق محمد رفعت عبد اللطيف عازف بيانو ذاعت شهرته وتألقه فى العزف على ألة البيانو فى عصرنا الحالى، ولد عام 1976 فى مدينة بنى غازى ليبيا وتربى فى أسرة مثقفة تعمل بالطب وتعشق الموسيقى و الفن الرفيع. والده هو الطبيب و استاذ الجراحه الدكتور محمد رفعت من أصول مصرية ووالدته طبيبه تخدير من أصول سورية فكان والده غاويا وعاشقا للموسيقى الكلاسيكية وكان مثقفا

[1] ) **Bernard G. Lawrence: "The Piano Duet: A Guide for Teachers and Performers" بتصرف**

[2] ) **لقاء مع الموسيقار طارق رفعت**

موسيقيا لدرجة كبيرة فكان يستمع إلى جميع المؤلفين الموسيقيين فى العصور المختلفة وكان دائما مايشارك إبنه الإستماع للأعمال و المعزوفات لمختلف المؤلفين و العازفين و القادة الموسيقيين. بدأ طارق رفعت إهتمامه بالموسيقى فى سن العاشرة من عمره حينما إصطحبته والدته معها لزيارة أقاربه بسوريا، و هناك بناءاً على طلبه قامت بشراء آلة النفخ ملوديكا كلعبة صغيرة ولم تكن تعلم أن الموهبة سوف تكتشف ومن هنا، وانقلب الحال من لعبة صغيرة إلى عزف كل الألحان المختلفة على الألة الصغيرة فى المجالس العائلية بفطرته الطفولية وكانت أغانى تراثية بسيطة فى ذلك الوقت يقوم بالإستماع إليها وعزفها بمفرده دون التدخل من أحد لتعليمه وعند رجوعه إلى القاهرة إستمع والده إلى ما كان يعزفه الطفل على الألة من الألحان التراثية البسيطه وتفاجأ بأنه قام بعزفها منفردا دون تدخل من أحد لتعليمه ومن هنا عرف الوالد أنه يقف أمام موهبة موسيقية كبيرة وقرر أن يدعمه فقام بشراء الأورج له ومن هنا بدأت الإنطلاقة للطفل فبدأ الوالد يسمع العديد من الألحان الأخري والأغانى ولاحظ شغف الطفل المتزايد و ذكاءه الموسيقي و انه ايضا ليس كغيره من زملاءه الشغوفين فقط بحصة الالعاب وكرة القدم، انما متعته الحقيقية كانت فى إستماعه للألحان الموسيقية وعزفها على الأورج وكان والده يتابعه ويتأكد كل يوم بإهتمام ابنه بالموسيقى وحبه وشغفه بها فقرر الوالد دعمه أكثر فإشترى له كتب و نوت موسيقية مختلفة، وذهب إلى مدرسة موسيقية لتعليمه أصول قراءة النوته الموسيقي و ايضا تعليمه.فى سن الخامسة عشر من عمره إشترى له والده كتاب لتعلم العزف لتطوير موهبته أكثر وأكثر وهو كتاب تعلم الأورغ بنفسك لجوزيف فاخورى وهذا الكتاب يحتوى على دراسة لكل أنواع التآلفات و نظريات التدوين الموسيقى وكيفية قراءة الأزمنه المختلفة وكان ذلك حافزا قويا للمزيد من الإجتهاد والإصرار على تعلم الأصول الموسيقية بالطريقة الصحيحة. و بمرور الوقت ذاعت شهرته في المر احل التعليمية المختلفة بمهارته و حبه للعزف والموسيقى إلى أن إنتقل إلى المرحلة الثانوية ورأى زميلاً له يعزف النوت الموسيقية الكلاسيكية للعديد من المؤلفين أمثال باخ وبيتهوفن ومن هنا كان قراره بالتركيز على عزف موسيقى البيانو الكلاسيك فإهتم بقراءة التاريخ الكلاسيكى والرومانتيكي وقام بشراء كتاب النوت الشهير **Les Classiques Favouris Du Piano** ثم اشترى له والده المزيد من كتب النوت الموسيقية عالية المستوى للعديد من المؤلفين الكلاسيكيين لباخ و موتسارت و بيتهوفن و شوبان، فكان ذلك بمثابة مرحلة و انطلاقة جديدة في تطوير العلم و الخبرة و مهارات العزف المتعددة اضافة الى انه كان دائم الإستماع إلى البرنامج الموسيقى وينتظر بشغف فقرات الموسيقى الكلاسيكيةإلى جانب استماعه المستمر إلى التسجيلات الموسيقية التى كان يقتنيها والده خلال عمله بلندن مما ساعده كثيرا فى إثراء ثقافته الموسيقية بشكل

كبير. توجه بعد ذلك إلى الدكتور مصطفى ناجى رئيس الأوبرا الذى وجهه لتعلم العزف أكثر على يد الدكتور محمود القلعاوى استاذ البيانو بالكونسرفاتوار واستمر يتعلم منه الكثير والكثير بجانب إجتهاداته الشخصية لمدة عامين حتى تم إختباره فالكونسيرفتوار وأكمل تعليمه هناك ثم إلتحق بعد ذلك لكلية التجارة الإنجليزية إلى جانب إستكمال دراسته الحرة فى الكونسيرفتوار وبعد الإنتهاء من المرحلة الجامعية استكمل دراسته المتطورة للبيانو مع الدكتور مصطفى جرانه استاذ البيانو الكونسيرفتوار و ذلك في مركز تنمية المواهب بدار الاوبرا المصرية وعلمه الكثير من أصول و تكنيكات العزف المتطورة لمدة ثلاثة سنوات، الى جانب مشاركته بعزف المقطوعات الكلاسيكية المختلفة في حفلات البيانو بدار الاوبرا منذ عام 1998 الى عام 2001 تخرج من كلية التجارة وعمل في احدى البنوك الاجنبية مع الإستمرار في مسيرة العزف والتعلم المطلق بمفرده وقام بعمل حفل ريسيال بيانو فى دار الأوبرا المصرية مع الدكتور مصطفى جرانه عام 2003 وكان ذلك بمثابة الإنطلاقة التي بدأ بعدها في تنظيم حفلات البيانو الخاصة به بمفرده.استمر فى عمله بالبنك الى جانب نشاطه الموسيقي و قام بفتح مركز لتعليم البيانو اكاديميا في عام 2015 و استمر في نشاطه الموسيقي متضمنا العزف و التدريس و كتابة مدونات البيانو للاعمال العربية و العالمية المختلفة الى ان قدم إستقالته من البنك عام 2017 وحصل على دبلومة عالمية من Royal School عام 2018 ليتفرغ إلى عمله بالموسيقى من العزف و التدريس و اقامة الحفلات و تسجيل معزوفاته من المقطوعات الكلاسيكية و ايضا معزوفاته لمدوناته الخاصة للبيانو المنفرد والثنائى

**أعماله الموسيقية[1]**

تنوعت أعمال طارق رفعت فى إعادة الصياغة للأعمال

الموسيقية على ألة البيانو بطرق مختلفة كالتى:

- إعادة صياغة للأعمال الأوركسترالية العالمية على ألة البيانو المنفرد وثنائى البيانو
- إعادة الصياغة للمقطوعات الموسيقية للالات الاخرى وكتابتها لألة البيانو مع مراعاه التكنيكيات الخاصة بالألة
- إعادة الصياغة لتترات المسلسلات العربية والافلام الاجنبية وكتابتها لألة البيانو المنفرد والثنائى

[1] ) **https://www.youtube.com/@TarekPianoMan**

- إعادة الصياغة لبعض الأغانى الموسيقية القديمة والحديثة والعربية والعالمية وكتابتها لألة البيانو المنفرد،،،، وغيرها من الأعمال الأخري.

**ثانيا الاطار التطبيقى**

**الدراسة الوصفية التحليلية للعينة البحثية والتى تشتمل على :-**

- **إعادة صياغة للمدونة الموسيقية** لألة البيانو عند عازف البيانو طارق رفعت لمقدمة مسرحية "ميس الريم" للسيدة فيروز ألحان زياد الرحبانى التى قُدمت عام 1975.( عزف منفرد)
- **إعادة صياغة للمدونة الموسيقية** لألة البيانو عند عازف البيانو طارق رفعت لأغنية "بكرة وبعده" لعبد الحليم حافظ من كلمات الشاعر حسين السيد وألحان الملحن منير مراد، وقد قُدمت ضمن أحداث فيلم "فتى أحلامي" الذي عُرض عام 1957.( عزف ثنائى)

**- أولا إستمارة إستطلاع رأى الخبراء والأساتذة المتخصصيين من أعضاء هيئة التدريس فى تحديد المستوى التعليمى للعينة البحثية عند عازف البيانو طارق رفعت التى تتناسب مع القدرات العزفية لطلاب مرحلةالبكالوريوس أو مرحلة الدراسات العليا بكليات التربية النوعية والكليات الموسيقية المتخصصة**

وقد جاءت إستمارة إستطلاع أراء الخبراء على النحو التالى:-

السيد الأستاذ الدكتور/.....

تحية طيبة وبعد،،،،،

مقدم لسيادتكم **إعادة صياغة للمدونة الموسيقية** لألة البيانو عند طارق رفعت لمقدمة مسرحية "ميس الريم" و **إعادة صياغة للمدونة الموسيقية** لألة البيانو عند طارق رفعت لأغنية "بكرة وبعده" الرجاء من سيادتكم التكرم بإبداء الرأى فى تحديد المستوى التعليمي المقترح من قبل الباحثة والذى يتناسب مع القدرات العزفية لطلاب مرحلةالبكالوريوس أو مرحلة الدراسات العليا بكليات التربية النوعية والكليات الموسيقية المتخصصة بوضع علامة ( صح ) أمام الخانة التى تتفق مع رأى سيادتكم مع جزيل الشكر على تعاونكم فى إثراء الناحية البحثية

مقدمه لسيادتكم:

**دينا رأفت الهيلى الأستاذ المساعد**

**كلية التربية النوعية جامعة بنها**

**جدول رقم (1) لتحديد المستوى التعليمى لمقطوعتى ميس الريم وبكرة وبعده عند عازف البيانو طارق رفعت**

| المدونة الموسيقية | المستوى التعليمي المقترح | أراء الخبراء | |
|---|---|---|---|
| | | أوافق | لاأوافق |
| | – تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحله البكالوريوس.<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الماجستير<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الدكتوراه | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | – تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحله البكالوريوس.<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الماجستير<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الدكتوراه | | |

وقد جاءت النسب التكرارية لأراء الخبراء فى تحديد المستوى التعليمى لمقطوعتى ميس الريم وبكرة وبعده عند عازف البيانو طارق رفعت على النحو التالى

**جدول رقم (2) لتحديد النسب التكرارية للخبراء لمقطوعتى ميس الريم وبكرة وبعده عند عازف البيانو طارق رفعت**

| المدونة الموسيقية | المستوى التعليمي المقترح | أراء الخبراء | |
|---|---|---|---|
| | | أوافق | لاأوافق |
| | – تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحله البكالوريوس.<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الماجستير<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الدكتوراه | صفر %<br>%20<br>%100 | %100<br>%80<br>صفر % |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | – تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحله البكالوريوس.<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الماجستير<br>– تتناسب مع القدرات العزفيه لطلاب مرحلة الدكتوراه | صفر %<br>%10<br>%90 | %100<br>%90<br>صفر % |

**المقطوعة الأولى:– مقدمة مسرحية "ميس الريم" للسيدة فيروز ألحان زياد الرحبانى التى قُدمت عام 1975.المصاغة على ألة البيانو للبيانيست طارق رفعت (عزف منفرد)**

**التعريف بالعمل:**–مسرحية ميس الريم هي إحدى روائع المسرح الغنائي اللبناني التي قدمتها السيدة فيروز بمشاركة الأخوين رحباني .عُرضت لأول مرة عام 1975، وهي تجمع بين الطابع الكوميدي والرومانسي مع رسائل إنسانية واجتماعية عميقة. تدور أحداث المسرحية في قرية لبنانية خيالية تُدعى "ميس الريم"، تعكس الأجواء الريفية اللبنانية الأصيلة من خلال الحوار الغنائي والديكورات التي تنقل طبيعة القرية وأهلها، بالإضافة إلى تقديم الشخصيات الأساسية التي تمثل مختلف أطياف المجتمع

SCAN ME

اللبناني. المسرحية تسلط الضوء على قضايا الحب، الوحدة، والخلافات المجتمعية بأسلوب رحباني ساحر.

**الصيغة البنائية للعمل**

- **التونالية:** بدأت واختتمت فى سلم سى/الصغير
- **الميزان:** رباعى بسيط
- **السرعة:** Con Moto – الوحدة القياسية للنوار 115 وتعنى بحركة وحرارة فى الأداء
- **عدد الموازير:** 91 مازورة
- **القالب :** صيغة ثلاثية مركبة

- **النسيج:** هوموفونى – بوليفونى

**التحليل التفصيلى للمؤلفة**

بدأت المؤلفة بمقدمة موسيقية ميلودية إنسيابية بشكل باص أرضية فى اليد اليسرى يصاحبها نغمات منفرطة صاعدة هابطة من م1:م7 [1] والشكل التالى يوضح ذلك:-

**شكل رقم (1) يوضح السطر الاول من مقدمة ميس الريم من م1:م7** [1]

**القسم الأول(A)** : جاءت جملة لحنية مطولة مكونة من 12 مازوره من م7 [2]: م19 [3] تكررت بداخل أجزاء المؤلفة فى بداية كل جزء جديد وهى عبارة عن صياغة ميلودية إنسيابية تعزف بتبادل اليدين وتنقسم هذه الجملة إلى ثلاثة عبارات منتظمة :-

- **عبارة أولى** من م7 [3]: م11 [3]
- **عبارة ثانية** وهى إعادة للعبارة الأولى ولكن مع بعض الزخارف اللحنية فى الميلودى من م11 [3]: م15 [3]
- **عبارة ثالثة** تكملة للجملة اللحنية من م15 [3]: م19 [3]

ثم إعادة حرفية للجملة اللحنية مرة أخرى مع بعض الأختلافات والزخارف اللحنية فى خط الميلودى من م19 [4] :م31 ثم إعادة للمقدمة اللحنية بطريقة إنسيابية من م32: م36 [1] والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (2) يوضح جزء من القسم الأول من مقدمة ميس الريم من م7 [3]: م11 [3]**

**القسم الثانى (B)** جاءت جملة لحنية مطولة مكونة من 14 مازوره من م36 [2]: م50 [3] وهى جملة لحنية مختلفة الصياغة وتتمتع بالعديد من الإيقاعات المختلفة ويوجد بها العديد من الصعوبات التوافقية لتجميع الخطوط اللحنية والعديد من الصعوبات التكنيكية والقفزات اللحنية المتكررة ، بعد ذلك جاء تكرار للعبارة الأولى فى الجزء الأول مع دخول بعض الحليات والزخارف اللحنية من م51 [3]: م62 [3] والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (3) يوضح جزء من القسم الثانى من مقدمة ميس الريم من م37: م39**

**القسم الثالث (C)** جملة لحنية مطولة مكونة من 17 مازورة من م62 [3]: م78 تحتوى على العديد من الايقاعات اللحنية البوليفونية المركبة ويوجد بها أيضا العديد من الصعوبات التوافقية لتجميع الخطوط اللحنية والعديد من الصعوبات التكنيكية والقفزات اللحنية المتكررة والكثافة الهارمونية العالية والشكل التالى يوضح ذلك:-

**شكل رقم (4) يوضح جزء من القسم الثالث من مقدمة ميس الريم م64 : م65**

**القفلة :** كودا ختامية من م79:م91 والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (5) يوضح الجزء الختامى القفلة من مقدمة ميس الريم م79:م91**

## وفيما يلى السمات الإيقاعية التى ظهرت فى المدونة

**جدول رقم(3) يوضح السمات الإيقاعية التى ظهرت فى مدونة ميس الريم المعاد صياغتها لطارق رفعت**

| السمة الإيقاعية | النموذج |
|---|---|
| نماذج إيقاعية منتظمة التقسيم | ظهرت فى الشكل التالى فى م1 |
| إذدواجية إيقاعية | تعددت النماذج الإيقاعية فى اليدين ولكن ليست بطريقة متشابهة وإنما بتعدد الإيقاعات داخل الماوزة الواحدة وجاء ذلك طوال اجزاء المؤلفة |
| نماذج إيقاعية غير منتظمة التقسيم<br>High syncopation | ظهرت فى معظم أجزاء المؤلفة |
| العنصر الهارمونى | تحتوى المدونة بأكملها على العديد من العناصر الهارمونية المختلفة والكثافة الهارمونية بداية من التالفات الثلاثية والرباعيه والخماسية وظهر ذلك فى معظم أجزاء المدونة مما يعطى للحن الثراء الفنى الجمالى المطلوب |
| التدوين الموسيقى | جاء التدوين على النحو التالى:<br>- من م1 : م4 فى مفتاحى صول ، صول<br>- من م5 : م33 فى مفتاحى صول ، فا<br>- من م34:م$36^{1}$ فى مفتاحى صول ،صول<br>- من م$36^{2}$ : م$62^{3}$ فى مفتاحى صول ، فا |

| | | |
|---|---|---|
| | - من م$^{4}_{62}$ : م$^{1}_{66}$ | فى مفتاحى فا ، فا |
| | - فى م$^{2}_{66}$ | فى مفتاحى صول ، فا |
| | - من م67 : م$^{3}_{70}$ | فى مفتاحى فا ، فا |
| | - من م$^{4}_{70}$ : م71 | فى مفتاحى صول ، فا |
| | - فى م$^{1}_{72}$ | فى مفتاحى فا ، فا |
| | - من م$^{4}_{72}$ : م$^{1}_{74}$ | فى مفتاحى صول ، فا |
| | - من م$^{2}_{74}$ : م$^{3}_{75}$ | فى مفتاحى فا ، فا |
| | - من م$^{4}_{75}$ : م78 | فى مفتاحى صول ، فا |
| | - من م79 : م82 | فى مفتاحى صول ، صول |
| | - فى م83 | فى مفتاحى صول ، فا |
| | - فى م84 | فى مفتاحى صول ، صول |
| | - من م$^{1}_{85}$ : م$^{3}_{85}$ | فى مفتاحى صول ، فا |
| | - من م$^{4}_{85}$ : م$^{3}_{86}$ | فى مفتاحى صول ، فا |
| | من م87 : م91 | فى مفتاحى صول ، فا |
| البيدال | إستخدم المؤلف البيدال فى معظم أجزاء المؤلفة | |

**جدول رقم (4) يوضح المصطلحات الأدائية والتعبيرية التى ظهرت فى مدونة ميس الريم المعاد صياغتها لطارق رفعت**

| المصطلح | المعنى |
|---|---|
| **Mezzo Piano** | يعنى الأداء بخفوت معتدل وتختصر إلى M P |
| **Forte** | يعنى الأداء بشدة رنين ساطع ويختصر إلى (f) |
| **Diminuendo** | يعنى التدرج في تناقص شدة رنين الصوت وتختصر إلى dim > |
| **Crescendo** | يعنى ازدياد شدة الصوت تدريجيا ويختصر إلى cresc أو أن يرمز لة بالشكل < |
| **Piano** | يعنى الأداء بخفوت ويختصر إلى P ولزيادة المبالغة في الخفوت تكرر الحروف أكثر |
| **Forte Forte** | يعنى الأداء بقوة ويختصر إلى F F ولزيادة المبالغة في القوة تكرر الحروف أكثر |
| **Staccatto** | يعنى الأداء بإسلوب متقطع وتوضع نقطه تحت كل إيقاع |
| **Accent** | يعنى أداء النغمة بشدة أكثر من النغمات الأخرى ويشار إليها (>) |

**بعض الصعوبات العزفية التى ظهرت فى مدونة ميس الريم المعاد صياغتها لطارق رفعت عزف منفرد**

**الصعوبة الأولى:- صياغة بوليفونية متعددة الأسطر اللحنية**

وظهرت هذه الصعوبة فى معظم أجزاء المدونة والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (6) يوضح الصعوبة الأولى من مقدمة ميس الريم فى م24**

**الصعوبة الثانية:- أوكتافات لحنية يليها نغمات مزدوجة أو يليها نغمة منفرطة فى اليد اليسرى**

وظهرت هذه الصعوبة فى معظم أجزاء المدونة والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (7) يوضح الصعوبة الثانية من مقدمة ميس الريم فى م16 ، م17**

**الصعوبة الثالثة:- تألفات هارمونية مكثفة فى اليد اليمنى**

ظهرت الصعوبة فى م76، م77 والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (8) يوضح الصعوبة الثالثة من مقدمة ميس الريم فى م76**

**الصعوبة الرابعة:- حلية الأتشيكاتورا يليها نغمات هارمونية أو نغمة مفردة**

ظهرت تلك الصعوبة فى معظم أجزاء المؤلفة والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (9) يوضح الصعوبة الخامسة من مقدمة ميس الريم فى م9**

**وفيما يلى التدريبات المقترحة والإرشادات العزفية لحل بعض الصعوبات الأدائية التى ظهرت فى مدونة ميس الريم المعاد صياغتها لطارق رفعت (عزف منفرد)**

**الصعوبة الأولى:- صياغة بوليفونية متعددة الأسطر اللحنية**

**الموقف التعليمي:** أداء صياغة بوليفونية متعددة الأسطر اللحنية

**الهدف التعليمي:** إتقان أداء صياغة بوليفونية متعددة الأسطر اللحنية.

**متطلبات الأداء:** يتطلب أداء الصياغة البوليفونية متعددة الأسطر اللحنية وضوح أداء الصياغة اللحنية لكل سطر لحنى مع دقة أداء القيم الزمنية للعلامات الإيقاعية وعدم طغيان الأصوات النغمية لكل سطر لحنى على الأخر ولإتقان أداء هذه التقنية تقترح الباحثة الأتى

- تبدأ عملية الإطلاع على مكونات المدونة الموسيقية للتعرف على تغماتها وإيقاعاتها وتقسيماتها الهارمونية على اليدين ويتم ذلك على النحو التالى

**السطر الأول** : الصياغة اللحنية الموجودة فى صوت السوبرانو وتؤديها اليد اليمنى

**السطر الثانى :** صياغة اللحنية الموجودة فى صوت الألطو وتؤديها اليد اليمنى

**السطر الثالث :** الصياغة اللحنيه الموجودة فى صوت التينور تؤدى باليد اليسرى

**السطر الرابع :** الصياغة اللحنيه الموجودة فى صوت الباص تؤدى باليد اليسرى

وبعد التدريب لكل يد على حدة يتم جمع الأسطر اللحنية الأربعة لتؤديها اليدين معا

**الإرشاد العزفى**

يراعى عند أداء الصياغة البوليفونية متعددة الأسطر اللحنية مايلى:-

- أن تكون الأصوات الصادرة من أصابع اليدين متساوية فى قوة لمس واحدة
- أن يكون الزراع حرا غير مقيدا عضليا أثناء الحركة العزفية
- أن تكون أصابع اليد فى حالة إستدارة كاملة لإصدار نغمات متساوية القوة
- رفع أصابع اليدين فى التوقيت المناسب الذى يساعد على تكملة أداء الصياغة اللحنية
- تؤدى الحركة العزفية ببطئ شديد لإتقانها وإكتساب المرونة العضلية

- يمكن التدرج فى السرعة بعد إتقان كل مرحلة تدريبية

**الصعوبة الثانية:- أوكتافات لحنية يليها قفزة نغمات مزدوجة أو يليها نغمة منفرطة فى اليد اليسرى**

**الموقف التعليمي:**

أداء أوكتافات لحنية يليها قفزة نغمات مزدوجة أو يليها نغمة منفرطة فى اليد اليسرى

**الهدف التعليمي:** إتقان أداء أوكتافات لحنية يليها قفزة نغمات مزدوجة أو يليها نغمة منفرطة فى اليد اليسرى ولإتقان أداء هذه التقنية تقترح الباحثة التدريب التالى :-

**التدريب المقترح رقم (2)**

**تدريب مقترح رقم (2) يوضح أداء أوكتافات لحنية يليها قفزة نغمات مزدوجة أو يليها نغمة منفرطة فى اليد اليسرى**

**الإرشاد العزفى :**

- يراعى فى أداء التدريب أن تبدأ الحركة العزفية بالطرق على المسافة الهارمونية فى بداية التمرين بوزن ثقل الذراع بحيث تكون أصابع اليد فى حالة إستدارة كاملة أثناء الضغط على النغمات حتى يمكن الحصول على قوة لمس واحدة ومتساوية لنغمات التألف

- يكون التدريب فى البداية ببطئ ثم التدرج فى السرعة مع مراعاه أداء النغمات فى طبقاتها الصوتية المحددة فى المدونة

- الإلتزام بتراقيم الأصابع المستخدمة المدونة أعلى النغمات مع مراعاه أثناء أداء الحركة العزفية حالة التوازن بين الإسترخاء والشد حتى يكون الأداء سلساً وبقوة لمس متساوية

– يراعى الترابط الأدائى وفق إسلوب أداء الأقواس اللحنية المدونة للمحافظة على التواصل والترابط الصوتى للنغمات.

**الصعوبة الثالثة:– تألفات هارمونية مكثفة فى اليد اليمنى**

**الموقف التعليمى :** التدريب على أداء تألفات هارمونية مكثفة فى اليد اليمنى

**الهدف التعليمى :** إكتساب المرونة الأدائية وتقوية الأصابع لأداء التألفات الهارمونية المكثفة فى اليد اليمنى ولإتقان أداء هذه التقنية تقترح الباحثة التدريب التالى

**التدريب المقترح رقم (3)**

**تدريب مقترح رقم (3) يوضح أداء تألفات هارمونية مكثفة فى اليد اليمنى**

**الإرشاد العزفى**

يراعى عند أداء تألفات هارمونية مكثفة فى اليد اليمنى مايلى

- أن تكون الأصوات الصادرة من أصوات الأصابع فى اليدين متساوية فى قوة اللمس
- أن يكون الذراع حراً أثناء الأداء غير مقيداً عضلياً من الأكتاف أو شد عضلى فى الذراع والساعد وأن يكون فى حالة توازن فى الشد والإسترخاء
- أن تأتى الحركة العزفية من الذراع من أعلى لإسفل بوزن ثقل الذراع
- أن تكون أصابع اليد اليمنى فى حالة إستدارة كاملة لإصدار نغمات متساوية القوة
- التركيز الكامل فى إستخدام تراقيم الأصابع المدونة

- يراعى التوازن الصوتى لنغمات التألف الصادرة بحيث لاتضغى الأصوات الصادرة من أحداهما عن الأخر .

**الصعوبة الرابعة:- حلية الأتشيكاتورا**

**الموقف التعليمى** :التدريب على أداء حلية الأتشيكاتورا

**الهدف التعليمى** : إكتساب المرونة الأدائية فى أداء حلية الأتشيكاتورا ولأداء هذه التقنية تقترح الباحثة التدريب التالى

**التدريب المقترح رقم (4)**

**تدريب مقترح رقم (4) يوضح التدريب على أداء حلية الأتشيكاتورا**

**الإرشاد العزفى**

الأتشيكاتورا هي إحدى الحليات الموسيقية السريعة، وتُعزف كنغمة تزيينية قصيرة جدًا قبل النوتة الأساسية. أداؤها يتطلب تقنية دقيقة للتحكم في السرعة والديناميكية.

- يجب عزف الأتشيكاتورا بسرعة بحيث لا تأخذ زمنًا من النوتة الأساسية .
- مراعاه الإستخدام الصحيح للأصابع عند أداء الحلية
- يتم تأديتها مباشرة قبل النوتة الرئيسية بدون إحساس زمني واضح.
- يجب عدم الضغط عليها بقوة حتى لا تُسمع كأنها نغمة مستقلة . بل تعزف بلمسه خفيفة

- تُعزف بسرعة خاطفة مع تجنب شد اليد أو الرسغ مع رفع المعصم قليلًا لمساعدة الإصبع على أداء الحركة بشكل سلس .

**المقطوعة الثانية:- أغنية بكرة لعبد الحليم حافظ المصاغة على ألة البيانو للبيانيست طارق رفعت (عزف ثنائى) طارق رفعت – دينا رأفت الهيلي**

**التعريف بالعمل:**- أغنية "بكرة وبعده "لعبد الحليم حافظ من كلمات الشاعر مرسي جميل عزيز وألحان كمال الطويل. جاءت الأغنية فى فيلم "موعد غرام" عام 1956 .تُعد من أبرز أغانيه العاطفية التي تعبر عن مشاعر الحب والاشتياق بشكل عميق.

SCAN ME

**الصيغة البنائية للعمل**

- **التونالية:** بدأت واختتمت فى سلم دو/الكبير
- **الميزان:** رباعى بسيط
- **السرعة:** Allegro Vivace – الوحدة القياسية للنوار 130
- **عدد الموازير:** 173 مازورة
- **القالب :** صيغة ثلاثية مركبة
- **النسيج:** هوموفونى – بوليفونى

**التحليل التفصيلى للمؤلفة**

بدأت المؤلفة بمقدمة موسيقية لحنية ميلودية تعزف بحيوية ونشاط عند كل من العازفين الأول والثانى من م1:م10 والشكل التالى يوضح ذلك:-

**شكل رقم (10) يوضح السطر الاول من أغنية بكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت**

**القسم الأول(A) من م11:م68 وتم تقسيمه كالتالى**

الكوبليه الأول للأغنية من م11:م24 وينقسم إلى

جملة لحنية أولى منتظمة من ثمانى موازير من م11:م18 وجاء تقسيمها كالتالى

- عبارة 1 جاءت فى مازورتين م11،م12 ثم إعادته مرة أخرى فى م13،م14
- عبارة 2 جاءت فى مازورتين م15،م16 ثم إعادته مرة أخرى فى م17، م18 ولكن بتغيير فى نهاية م18

جملة لحنية ثانية منتظمة من ثمانى موازير من م19: م24 وجاء تقسيمها كالتالى

- عبارة 1 جاءت فى مازورتين م19، م20 ثم إعادته مرة أخرى فى م21، م22
- عبارة 2 جاءت فى مازورتين وهما نهاية الكوبليه الأول فى م23،م24

والشكل التالى يوضح ذلك:-

**شكل رقم (11) يوضح جزء من الكوبليه الأول فى القسم الأول لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت من م11:م15**

من م25:م32 إعادة حرفية للمقدمة ولكن مع الزخرفة اللحنية عند العازف الأول (الصوت الأول)

الكوبليه الثانى للأغنية من م33:م56 وينقسم إلى

– جملة لحنية أولى منتظمة من 12 مازورة من م33:م44 وجاء تقسيمها كالتالى

- عبارة1 جاءت فى أربعة موازير من م33،م36 ثم إعادته مرة أخرى فى م37،م40
- عبارة 2 جاءت فى أربعة موازير من م41: م44 والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (12) يوضح جزء من الكوبليه الثانى فى القسم الأول لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت من م33:م37**

– جملة لحنية ثانية منتظمة من 12 مازورة من م45:م52 وجاء تقسيمها كالتالى

- عبارة1 جاءت فى أربعة موازير من م45:م48 ثم إعادتها مرة أخرى من م49:م52
- عبارة 2 جاءت فى أربعة موازير من م53:م56 وهى عبارة عن تسليم والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (13) يوضح الجزء الثانى من الكوبليه الثانى فى القسم الأول لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت من م45:م49**

بعد ذلك إعادة للكوبليه الاول مرة أخرى من م57:م68 وهنا ينتهى القسم الأول

**القسم الثانى(B) من م69:م90 ويتم تقسيمه كالتالى**

- بداية للحن فى مازورتين من م69،م70 والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (14) يوضح بداية القسم الثانى لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت من م69،م70**

ثم جاءت بعد ذلك جملة لحنية منتظمة مكونة من 16 مازورة تم تقسيمها كالاتى:-

- عبارة 1 جاءت فى أربعة موازير من م70:م74
- عبارة 2 جاءت فى أربعة موازير من م75:م78
- عبارة 3 جاءت فى أربعة موازير من م79:م82 ثم اعادتها من م83:م86
- عبارة 4 جاءت فى أربعة موازير من م87:م90 ونهاية القسم الثانى B والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (15) يوضح نهاية القسم الثانى لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت من م85:م90**

**القسم الثالث (C) من م115:م173 ويعزف بإيقاع السامبا ويتم تقسيمه كالتالى**

مقدمة للحن بجملة لحنية أولى غير منتظمة مكونة من 5 موازير من م115،م119 والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (16) يوضح بداية القسم الثالث لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت**

جملة لحنية ثانية منتظمة من م120:م127 مكونة من 8 موازير والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (17) يوضح الجملة الحنية الثانية فى القسم الثالث لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت من م124:م127**

جملة لحنية ثالثة غير منتظمة من م128:م133 مكونة من 6 موازير وانقسمت إلى عبارتين

- عبارة 1 غير منتظمة 3 موازير من م128:م130 وتعاد مرة أخرى من م131:م133 ولكن بالأوكتافات عند العازف الأول ثم إعادة مرة أخرى
- عبارة 2 منتظمة من م134:م137
- عبارة 3 منتظمة من م138:م141 ونهاية للقسم الثالث والشكل التالى يوضح ذلك

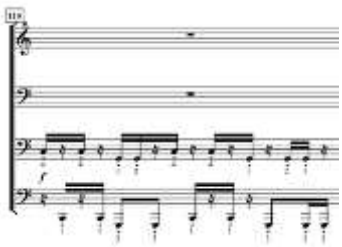
**شكل رقم (18) يوضح نهاية القسم الثالث لبكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت من م140:م142**

إعادة للمذهب والكوبليه الأول من م142:م165 تمهيدا وإستعدادا للقفلة

قفلة من م166:م173 والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (19) يوضح نهاية أغنية بكرة وبعده المصاغة للعازف طارق رفعت**

**جدول رقم (5) يوضح السمات الإيقاعية التى ظهرت فى مدونة بكرة وبعده المعاد صياغتها لطارق رفعت**

| السمة الإيقاعية | النموذج |
|---|---|
| نماذج إيقاعية منتظمة التقسيم | ظهرت فى الشكل التالى فى م3 |
| إذدواجية إيقاعية | تعددت النماذج الإيقاعية عند العازفين الأول والثانى ولكن ليست بطريقة متشابهة وإنما بتعدد الإيقاعات داخل الماوزة الواحدة وجاء ذلك طوال اجزاء المؤلفة |
| نماذج إيقاعية غير منتظمة التقسيم<br>High syncopation | ظهرت فى القسم الثالث من المؤلفه عند العازف الثانى واستمرت حتى نهاية القسم الثالث  |
| العنصر الهارمونى | تحتوى المدونة بأكملها على العديد من العناصر الهارمونية المختلفة والكثافة الهارمونية بداية من التالفات الثلاثية والرباعيه والخماسية وظهر ذلك فى معظم أجزاء المدونة وذلك عند العازف الأول والثانى مما يعطى للحن الثراء الفنى الجمالى المطلوب |
| التدوين الموسيقى | جاء التدوين على النحو التالى:<br>- عند العازف الأول فى مفتاحى صول ، صول طوال أجزاء المؤلفة<br>- عند العازف الثانى فى مفتاحى فا ، فا طوال أجزاء المؤلفة |
| **البيدال** | لم يستخدم المؤلف البيدال طوال أجزاء المؤلفة |

**جدول رقم (6) يوضح المصطلحات الأدائية والتعبيرية التى ظهرت فى مدونة ميس الريم المعاد صياغتها لطارق رفعت**

| المصطلح | المعنى |
|---|---|
| **Mezzo Piano** | يعنى الأداء بخفوت معتدل وتختصر إلى M P |
| **Forte** | يعنى الأداء بشدة رنين ساطع ويختصر إلى (f) |
| **Diminuendo** | يعنى التدرج في تناقص شدة رنين الصوت وتختصر إلى dim > |
| **Crescendo** | يعنى ازدياد شدة الصوت تدريجيا ويختصر إلى cresc أو أن يرمز لة بالشكل < |
| **Forte** | يعنى الأداء بقوة ويختصر إلى F ولزيادة المبالغة في القوة تكرر الحروف أكثر |
| **Staccatto** | يعنى الأداء بإسلوب متقطع وتوضع نقطه تحت كل إيقاع |
| **Accent** | يعنى أداء النغمة بشدة أكثر من النغمات الأخرى ويشار إليها (>) |

**بعض الصعوبات العزفية التى ظهرت فى مدونة بكرة وبعده المعاد صياغتها لطارق رفعت عزف ثنائى**

**الصعوبة الأولى: تعدد النماذج الإيقاعية داخل المازورة الواحدة عند العازفين الأول والثانى**

تعددت النماذج الإيقاعية وتكررت داخل جميع أجزاء المدونة عند العازفين الأول والثانى مما أعطي للحن ثراء وعمق شديد والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (20) يوضح الصعوبة الأولى**

**الصعوبة الثانية : نماذج لحنية متشابهة فى اليدين**

ظهرت هذه التقنية فى الجزء الثانى من المؤلفة عند العازف الأول والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (21) يوضح الصعوبة الثانية**

**الصعوبة الثالثة : إيقاع السامبا**

ظهر ذلك فى الجزء الثالث من المدونة عند العازف الثانى وتتجسد الصعوبة الحقيقية فى الإستمرارية فى الإيقاع مع الإحتفاظ بالسرعة الأصلية والشكل التالى يوضح ذلك

**شكل رقم (22) يوضح الصعوبة الثالثة**

**وفيما يلى التدريبات والإرشادات المقترحة لحل بعض الصعوبات العزفية التى ظهرت فى مدونة بكرة وبعده المعاد صياغتها لطارق رفعت عزف منفرد**

**الصعوبة الأولى: تعدد النماذج الإيقاعية داخل المازورة الواحدة عند العازفين الأول والثانى**

**الموقف التعليمى :** التدريب على أداء تعدد النماذج الإيقاعية داخل المازورة الواحدة عند العازفين الأول والثانى

**الهدف التعليمى :** إكتساب المرونة الأدائية لأداء تعدد النماذج الإيقاعية داخل المازورة الواحدة عند العازفين الأول والثانى

**متطلبات الأداء:** يتطلب أداء تعدد النماذج الإيقاعية داخل المازورة الواحدة عند العازفين الأول والثانى وضوح أداء الصياغة اللحنية لكل خط لحنى مع دقة أداء القيم الزمنية للعلامات الإيقاعية وعدم طغيان الأصوات النغمية لكل سطر لحنى على الأخر ومراعاه الطبقة الصوتية عند كل من العازفين ولإتقان أداء هذه التقنية تقترح الباحثة الأتى

- تبدأ عملية الإطلاع على مكونات المدونة الموسيقية للتعرف على نغماتها وإيقاعاتها عند كل عازف على حدة ويتم ذلك على النحو التالى

العازف الأول : التعرف على الصياغة اللحنية الموجودة عند العازف الاول فى صوت السوبرانو

العازف الثانى : التعرف على الصياغة اللحنية الموجودة عند العازف الثانى فى صوت الباص

وبعد التدريب لكل يد على حدة يتم جمع الصوتين معا الأول والثانى لإكتمال الصوت اللحنى

**الإرشاد العزفى**

- يراعى عند كل عازف الإلتزام بالمساحة الصوتية الموجودة للعزف لتجنب التداخل فى العزف بين الطرفين
- يراعى أداء القوس اللحنى عند العازف الأول والنغمات المتقطعة عند العازف اللحنى للحصول على التكامل الصوتى داخل اللحن بين العازفين
- أن يكون أعلى الذراع فى حالة توازن بين الإسترخاء والشد حتى تؤدى الحركة العزفية بسلاسة ومرونة

**الصعوبة الثانية : نماذج لحنية متشابهة فى اليدين**

**الموقف التعليمى :** التدريب على أداء نماذج لحنية متشابهة فى اليدين

**الهدف التعليمى :** إكتساب المرونة الأدائية لأداء نماذج لحنية متشابهة فى اليدين ولإتقان أداء هذه التقنية تقترح الباحثة التدريب التالى

**التدريب المقترح رقم (5)**

**تدريب مقترح رقم (5) يوضح التدريب على أداء نماذج لحنية متشابهة فى اليدين**

**الإرشاد العزفى**

- يراعى فى أداء التقنية أن تكون أصابع اليد فى حالة إستدارة كاملة لإصدار نغمات متساوية فى قوة اللمس وأن تكون أصابع اليد فى حالة توازن بين الشد والإسترخاء حتى تؤدى بسلاسة تامة .

- الإلتزام بترقيم الأصابع المدون للنغمات وأن تكون الأصابع قريبة من لوحة المفاتيح وأن تصدر النغمات برقة ونعومة بحيث تتسم الحركة العزفية بالسلاسة والإنسيابية الكاملة لإضفاء الشعور والإحساس بأنها صادرة فى تسلسل وتتابع نغمى واحد لقوس لحنى واحد ممتد فوق نغماتها .
- يتطلب التدريب التعرف على المكونات النغمية والزمنية الإيقاعية للمدونة حتى يكون الأداء متقن وبدقة على لوحة المفاتيح
- يكون التدريب فى البداية ببطئ على نغمات المدونة ثم يتدرج فيما بعد بسرعة لكى تكتسب الأصابع المرونة العضلية اللازمة لإتقان الحركة العزفية وفق فنيات إسلوب أدائها بدقة وبعيدة عن الأخطاء الأدائية

**الصعوبة الثالثة : إيقاع السامبا**

**الموقف التعليمى :** التدريب على أداء إيقاع السامبا عند العازف الثانى

**الهدف التعليمى :** إكتساب المرونة الأدائية لأداء إيقاع السامبا عند العازف الثانى

**متطلبات الأداء :** يتطلب أداء إيقاع السامبا عند العازف الثانى فهم طبيعة أداء الإيقاع فى حد ذاته حيث أنه يعتمد على التداخل بين الضغوط القوية والضعيفة، مما يجعله إيقاعًا راقصًا وحيويًا.ويستخدم فيه السينكوب بكثرة، مما يجعله مختلفًا عن الإيقاعات المستقيمة.ولإتقان أداء هذه التقنية تقترح الباحثة بداية التمرين على هذا الشكل ببطئ حتى التدرج للوصول للسرعة المطلوبة

**الإرشاد العزفى**

- الإلتزام بترقيم الأصابع المكتوب على المدونة
- تعزف اليد اليمنى نغمة الباص المتحركة يليها اليد اليسرى فى حركة سينكوبية
- يتم العزف بإسلوب الإستكاتو القصير والخفيف مع الحفاظ على القيمة الزمنية

**تحديد المستوى التعليمى**

جاءت نتيجة إستطلاع أراء الخبراء فى تحديد المستوى التعليمى لكلا من المؤلفتين ميس الريم وبكرة وبعده لتتناسب مع المستوى التعليمى لمرحلة الدكتوراه بنسبة 90% لما تتطلبه كلا المؤلفتين من تقنيات أدائية وسيطرة كاملة على لوحة مفاتيح البيانو لإشتمالهما على التقنيات الهارمونية العالية والتكنيكيات الكثيرة ومانتطلبه من تحكم فى اصدار نغماتهما

## نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بعمل الدراسة الوصفية التحليلية للعينة البحثية والتى إشتملت على :-

- إعادة صياغة للمدونة الموسيقية لألة البيانو للبيانيست طارق رفعت لمقدمة مسرحية "ميس الريم" للسيدة فيروز ألحان زياد الرحبانى التى قُدمت عام 1975.( عزف منفرد)
- إعادة صياغة للمدونة الموسيقية لألة البيانو للبيانيست طارق رفعت لأغنية "بكرة وبعده" لعبد الحليم حافظ من كلمات الشاعر حسين السيد وألحان الملحن منير مراد، وقد قُدمت ضمن أحداث فيلم "فتى أحلامي" الذي عُرض عام 1957.( عزف ثنائى) استطاعت الباحثة الإجابة على تساؤلات البحث

**السؤال الأول :** ماهى الخصائص الفنية والتقنيات الموسيقية المستخدمة في أداء البيانو المنفرد وأداء ثنائى البيانو من خلال العينة البحثية عند طارق رفعت؟

وإستطاعت الباحثة الإجابة على هذا التساؤل فى جدول رقم (3)،(5) والذى يوضح السمات والخصائص الفنية للمدونتين

**السؤال الثانى :** ماهى التقنيات الفنية وتحديات وصعوبات الأداء التي يواجهها العازفون في أداء العينة البحثية عند طارق رفعت.

إستطاعت الباحثه الإجابة على هذا التساؤل فى تحديد وعرض الصعوبات العزفية لكل مدونة بعد الإنتهاء من التحليل التفصيلي لها

**السؤال الثالث :** ماهو المستوى الأكاديمي والمهارى المناسب لأداء الأعمال المتضمنة فى العينة البحثية عند طارق رفعت بكليات التربية النوعية والكليات الموسيقية المتخصصة؟

إستطاعت الباحثه الإجابة على هذا التساؤل من خلال إستمارة إستطلاع رأى الخبراء والتى أكدت على أن كلا من المؤلفتين تتناسب مع المستوى التعليمى لمرحلة الدكتوراه بنسبة 90%

## توصيات البحث

الإهتمام بالمدونات المعاد صياغتها للعزف المنفرد أو العزف الثنائى للتعرف على الإتجاهات الفكرية للمؤلف مما يؤدى إلى التعرف على إسلوبه التقنى الأدائى والإتجاهات الفكرية المستحدثة عن العمل الأصلى مما يساعد على إثراء الفكر الموسيقى لدى الدارسين والباحثين

**ملحق بأسماء السادة الأساتذة الخبراء الدارج أسماؤهم فى إستمارة إستطلاع الرأى**

- **أ.د/ أفكار رفاعى أحمد** — **كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان**
- **أ.د/ يونس محمود بدر** — **كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان**
- **أ.د/ شريف زين العابدين عبد المجيد** — **كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان**
- **أ.د/ أميرة بكر العاشرى** — **كلية التربية النوعية جامعة المنصورة**

مراجع البحث

مراجع باللغة العربية


- امال صادق مختار، احمد فؤاد أبو حب – منهج البحث والاحصاء فى البحوث التربوية والنفسية ، مكتبة الانجلو المصرية– القاهرة – عام 1900
- احمد بيومى : القاموس الموسيقى ، المركز الثقافى ، دار الاوبرا المصرية ، الطبعة الاولى ، القاهرة 1992م، ص426
- عواطف عبد الكريم –المعجم الموسيقى– مركز الحاسب الالى – مجمع اللغة العربية – القاهرة – عام 2000 ص7


مراجع باللغة الأجنبية


- Bernard G. Lawrence: "The Piano Duet: A Guide for Teachers and Performers" بتصرف
- Cameron McGraw: "Piano Duet Repertoire: Music Originally Written for One Piano, Four Hands"
- Friskin , James , and Irwin Freunlich :Music For The Piano, Dover , New York
- martin, cooper: the concise encyclopedia of musicans–hutchnsan of London ltd – London – 1978.
- Peter L. Alexander – "Music Notation: A Manual of Modern Practice" ،W.W. Norton & Company1976.
- weit Zmann,C.F:A History Of Piano Forte Playing and Piano Forte Literature",New York

البحوث باللغة العربية

- خالد عبد الخالق ، وائل طلعت : أسلوب مقترح للعزف الثنائي على آلتي العود والبيانو من خلال بعض الموشحات العربية – بحث منشور – مجلة كلية تربيه موسيقية – جامعة حلوان– العدد الثالث – يونيو 2018
- دينا رأفت الهيلى : إسلوب الإعداد الفنى لبرامز للدراسة مصنف 25 رقم 2 (النحلة) لفريدريك شوبان – بحث منشور – كلية التربية الموسيقية– جامعة حلوان – المجلد 38 – العدد 1– 2018
- على إبراهيم على : تنمية المهارات الفنية لعازف البيانو من خلال العزف الثنائى والجماعى– رسالة دكتوراه غير منشورة – كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان – القاهرة 1978 .
- فتحية محمد فايد : محاولة الوصول بتكنيك البيانو إلى مستوى لائق عن طريق العزف الثنائى لتمرينات لونجو– بحث إنتاج علمى منشور– مجلة المؤتمر العلمى جامعة حلوان – القاهرة 1981.

مراجع الانترنت

- https://www.youtube.com/@TarekPianoMan

## ملخص البحث باللغة العربية

### الإبداع التكنيكي للموسيقار وعازف البيانو المصرى طارق رفعت في إعادة صياغة وتدوين الأعمال الأوركسترالية والغنائية للبيانو المنفرد والثنائي

ورثت الموسيقى على مر العصور تراثا فنيا هائلا فى مجال التأليف الألى لألة البيانو وظهرت فى أشكال مؤلفات متنوعة مفردة أو ثنائية ،ساعد فى تحقيق ذلك الإنطلاق الفكري للمؤلفين المبدعين لإحداث التطورات الفنية فى التأليف الموسيقى لمسايرة التحسينات التى أدخلت على صناعة البيانو وإتساع مجالها المميز . وتحتل ألة البيانو مكانة مرموقة لدى المؤلفين الموسيقيين كما يزخر التاريخ الموسيقى بالعديد من المؤلفات التى أظهرت تراث ألة البيانو ، وقد عرف العزف الثنائى منذ عصر القدماء المصريين وذلك من خلال الصور واللوحات والتماثيل والأثار التى تركوها للالات وشكل الممارسات الموسيقية المدونة بالكتب التاريخية التى توضح العزف الثنائى للالات الفرعونية المستخدمة فى كل دولة من دول الحضارة الفرعونية

**وقد إشتمل البحث على:**

المقدمة– مشكلة البحث–أهداف البحث– أهمية البحث– أسئلة البحث–إجراءات البحث– عينة البحث– أدوات البحث– حدود البحث

**وجاء البحث فى إطارين**

**أولا/ الإطار النظرى ويشتمل على:–**

- الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث.
- نبذة مختصرة عن العزف الثنائى والعزف المنفرد.
- السيرة الذاتية للموسيقار العازف طارق رفعت.

**ثانيا/ الإطار التطبيقى ويشتمل على**

التحليل النظرى و العملي للعينه البحثية المختارة.

**ثالثا نتائج البحث وتفسيرها**

وإختتم البحث بقائمة المراجع وملخص البحث باللغة العربية والأجنبية.

## Summary of the Research

## The Technical Creativity of the Egyptian Pianist and Composer Tarek Refaat in Rearranging and Transcribing Orchestral and Vocal Works for Solo and Duo Piano

Music has inherited, throughout the ages, a vast artistic legacy in the field of instrumental composition for the piano. This has been reflected in various forms of compositions, whether solo or duet, supported by the creative intellectual freedom of composers, which led to artistic developments in musical composition, keeping pace with the improvements introduced to the piano's construction and its expanding capabilities.

The piano holds a distinguished status among music composers, and music history is rich with compositions that highlight the heritage of the piano. Duet playing has been known since the time of the ancient Egyptians, as evidenced by the images, paintings, statues, and artifacts they left behind, along with historical writings that document musical practices and show duet performances on the Pharaonic instruments used in each of the states of the Pharaonic civilization.

The research includes:
Introduction – Research problem – Research objectives – Research significance – Research questions – Research procedures – Research sample – Research tools – Research boundaries.

The study is presented in two main frameworks:

**First:** The Theoretical Framework, which includes:

Previous studies related to the research topic.

A brief overview of duet and solo performance.

The biography of the musician and pianist Tarek Refaat.

**Second:** The Applied Framework, which includes:

The theoretical and practical analysis of the selected research sample.

**Third:** The research results and their interpretation.

The study concludes with a list of references and a summary of the research in both Arabic and English. Arabic and English.